

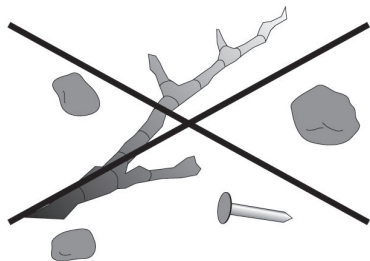


## Inhoud Contents – Inhalt – Contenu

NL	1 buitentent - 1 binnentent - 3 stokken - stokreparatiehuls - grondzeil - haringen - scheerlijnen - 2 korte stokjes
EN	1 Outer tent - 1 Inner tent - 3 Poles - Pole repair sheath - Groundsheet - Pegs - Guy lines - 2 short poles
DE	1 Außenzelt - 1 Innenzelt - 3 Stangen - Stangenreparaturhülse - 1 Zeltboden - Heringe - Spannschnüre - 2 kurze Stangen
FR	1 Tente extérieure - 1 Tente intérieure - 3 Tiges - Manchon pour réparation de tige - Tapis de sol - Sardines - Cordelettes - 2 tiges courtes

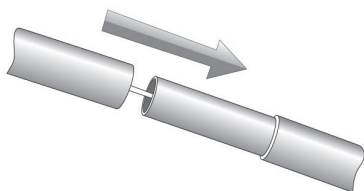
## Opzetinstructie Pitching the tent – Das Aufstellen des Zeltes – Monter la tente

1



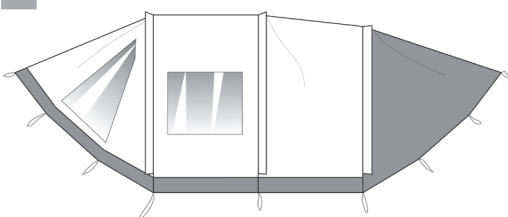
- NL** Zoek een zo vlak mogelijke plaats voor je tent waar bij regen de kans op plassen minimaal is. Verwijder stenen, takken of andere scherpe objecten om te voorkomen dat het grondzeil beschadigd wordt.
- EN** Find a spot as flat as possible where no puddles are likely to form if it rains. Remove any stones, twigs or other sharp objects to prevent the ground sheet from getting damaged.
- DE** Suchen Sie einen möglichst ebenen Platz für Ihr Zelt, wo bei Regen das Entstehen von Pfützen am geringsten ist. Entfernen Sie Steine, Zweige und andere scharfe Gegenstände, um Beschädigungen des Zeltbodens zu vermeiden.
- FR** Cherchez un emplacement aussi plat que possible limitant ainsi le risque de flaques en cas de pluie. Éliminez tout objet tranchant tel que des pierres ou des brindilles, sinon on risque d'endommager le tapis de sol.

2



- NL** Schuif de stokken in elkaar.  
**Let op:** Zorg ervoor dat het smalle deel volledig in het andere deel verdwijnt.
- EN** Fit the poles together.  
**Note:** make sure that the narrow section of the pole is completely inserted into the other section.
- DE** Schieben Sie die Stangen ineinander.  
**Achtung:** Der schmale Teil muss vollständig in den anderen Teil geschoben werden.
- FR** Insérez les tiges l' une dans l' autre.  
**Attention:** veillez à ce que la partie étroite disparaisse entièrement dans l' autre partie.

3

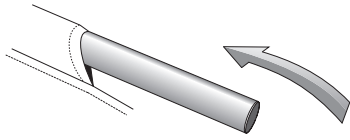


- NL** Leg de buitentent op zijn zijkant neer. Zorg ervoor dat de stoksleuven recht op elkaar liggen. **Let op:** zorg ervoor dat de ritsen dicht zitten.
- EN** Lay the outer tent flat on the ground; make sure the pole sleeves are straight. **Note:** make sure that the zippers are closed.
- DE** Legen Sie das Außenzelt auf die Seite. Achten Sie darauf, dass die Stangenausparungen gerade aufeinanderliegen.  
**Achtung:** Die Reißverschlüsse müssen geschlossen sein.
- FR** Posez le double toit sur le côté. Veillez à ce que les fentes reposent précisément.  
**Attention:** veillez à ce que les fermetures éclair soient fermées.

4

- NL** Aan ieder einde van de stoksleuf zit een stelband met een kunststof voet eraan waar later de stok ingeklikt dient te worden. Maak deze stelband zover mogelijk los zodat de kunststof voet zo ver mogelijk van de tent af komt.
- EN** On either end of the pole sleeve there is an adjustment strap with a plastic base into which the pole has to be clicked. Loosen this strap to the maximum so that the plastic base is removed from the tent as far as possible.
- DE** An jedem Ende des Stangenschlitzes befindet sich ein Stellband mit einem Kunststofffuß, in dem die Stange später eingeklickt werden muss. Lösen Sie das Stellband so weit wie möglich, so dass der Kunststofffuß so weit wie möglich vom Zelt entfernt ist.
- FR** À chaque extrémité de fente se trouve une bretelle avec un pied en plastique dans lequel la tige devra plus tard être enclenchée. Détendez le plus possible cette bretelle de façon à ce que le pied en plastique soit aussi éloigné de la tente que possible.

5



- NL** Schuif voorzichtig de stokken erin. **Let op:**  
- De stokken hebben aan 1 kant een bol en aan 1 kant zijn ze vlak. De vlakke kant moet in de sleuf gestoken worden zodat de kant met de bol uitsteekt.
- EN** Slide the poles in carefully. **Attention:**  
- The poles are convex on one side; they are flat on the other side. The flat side has to be inserted into the sleeve so that the convex side protrudes.
- DE** Schieben Sie die Stangen vorsichtig hinein. **Achtung:**  
- Die Stangen besitzen an 1 Seite eine Kugel und sind an 1 Seite flach. Die flache Seite muss in den Schlitz gesteckt werden, so dass die Seite mit der Kugel herausragt.
- FR** Glissez avec précaution les tiges à l'intérieur. **Attention:**  
- Les tiges ont une boule d'un côté et de l'autre elles sont plates. Le côté plat doit être enfoncé dans la fente afin que le côté avec la boule reste sorti.

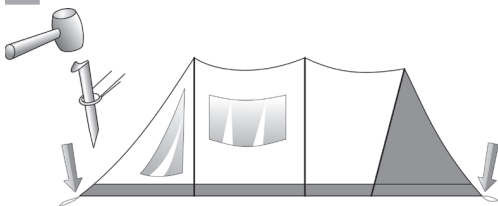
6

- NL** Wanneer alle stokken in de sleuven zijn gestoken, kunnen de stokken op spanning worden gebracht. Begin bij de 1e stok en druk deze zover mogelijk in de stoksleuf. Druk als de stok niet verder gaat, het uiteinde van de stok (balletje) in de kunststof voet. Herhaal dit voor de andere 2 stokken.
- EN** When all poles have been inserted in the sleeves, they can be tensioned. Start with the first pole and push it into the sleeve as far as possible. When the pole stops, push its extremity (little ball) in the plastic base. Repeat this for the two other poles.
- DE** Wenn alle Stangen in die Schlitz geschoben sind, können die Stangen gespannt werden. Beginnen Sie bei der 1. Stange und schieben Sie diese so weit wie möglich in den Stangenschlitz. Drücken Sie, wenn die Stange nicht weiter hineingehet, das Ende der Stange (Kugel) in den Kunststofffuß. Wiederholen Sie das für die anderen 2 Stangen.
- FR** Lorsque toutes les tiges ont été enfoncées dans les fentes, elles peuvent être tendues. Commencez par la 1ère tige et poussez-la le plus possible dans le fourreau. Lorsque la tige est poussée au maximum, appuyez l'extrémité de la tige (boule) dans le pied en plastique. Répétez cette procédure pour les 2 autres tiges.

7

- NL** Trek, als alle stokken in de kunststof voetjes zitten, de stelbanden aan.
- EN** When all the poles are in the plastic bases, tighten the adjustment straps.
- DE** Ziehen Sie, wenn alle Stangen in den Kunststofffüßen stecken, die Verstellbänder an.
- FR** Lorsque toutes les tiges sont dans les petits pieds en plastique, tendez les bretelles.

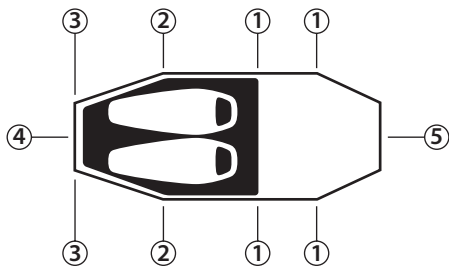
8



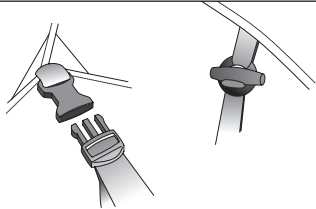
- NL** Zet de tent rechtop en zet deze aan de achterkant en voorkant vast met haringen. De tent hoeft nog niet helemaal strak te staan.
- EN** Stand the tent upright and peg it down at the back and the front. The tent does not need to be completely taut just yet.
- DE** Richten Sie das Zelt gerade auf und befestigen Sie es an der Rück- und Vorderseite mit Heringen. Das Zelt braucht noch nicht ganz gespannt zu sein.
- FR** Redressez la tente et fixez-la à l'avant et à l'arrière avec des sardines. Inutile de tendre complètement la tente à ce stade.

9

- NL** Bevestig nu de 2 kleine stokjes aan de achterzijde van de tent.
- EN** Now fit the 2 short poles to the rear of the tent.
- DE** Befestigen Sie jetzt die 2 kurzen Stangen an der Hinterseite des Zeltes.
- FR** Ensuite, fixez les 2 tiges courtes à l'arrière de la tente.

**10**

- NL** Span de tent nu strak door hem in het midden vast te zetten met haringen. Span hem vervolgens strak naar achteren en zet hem aan de achterzijde van de tent vast. Doe vervolgens hetzelfde aan de voorkant van de tent.
- EN** Pull the tent taut by securing it in the middle with pegs. Next, pull it taut towards the back and peg the back of the tent down. Do the same at the front of the tent.
- DE** Spannen Sie das Zelt straff, indem Sie es in der Mitte mit Heringen befestigt. Spannen Sie es danach straff nach hinten und befestigen Sie es an der Rückseite. Verfahren Sie auf die gleiche Weise an der Zeltvorderseite.
- FR** Tendez bien la tente en la fixant au milieu avec des sardines. Tendez-la ensuite en arrière et fixez-la à l'arrière de la tente. Faites pareil à l'avant de la tente.

**11**

- NL** Hang de binnentent in de tent, werk van achteren naar voren.
- EN** Hang the inner tent in the outer tent, working from back to front.
- DE** Hängen Sie das Innenzelt in das Zelt, indem Sie von hinten nach vorn vorgehen.
- FR** Suspendez la tente intérieure dans la tente; procédez d'arrière en avant.

**12**

- NL** Plaats het grondzeil en span deze, indien gewenst, af met haringen en de haakjes aan de voorzijde.
- EN** Place the groundsheet and, if you want to do so, taut it using the pegs and hooks on the front side.
- DE** Bringen Sie den Zeltboden an und spannen Sie diesen auf Wunsch mit Heringen und den Haken an der Vorderseite.
- FR** Placez le tapis de sol et, si vous le souhaitez, tendez-le au moyen des sardines et petits crochets sur le devant.

## Afbreekinstructie Taking down the tent – Das Abbrechen des Zeltes – Demonter la tente

**1**

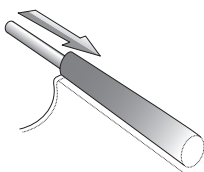
- NL** Verwijder de binnentent, het grondzeil en de zijlifelstok.
- EN** Remove the inner tent, groundsheet and side awning pole.
- DE** Entfernen Sie das Innenzelt, den Zeltboden und die Stange des Seitenausbaus.
- FR** Retirez la tente intérieure, le tapis de sol et la tige d'auvent latéral.

**2**

- NL** Maak de scheerlijnen los en trek alle haringen uit grond.
- EN** Loosen the guy lines and pull the pegs out of the ground.
- DE** Lösen Sie die Spannschnüre und ziehen Sie alle Heringe aus dem Boden.
- FR** Détachez les cordelettes et retirez toutes les sardines du sol.

**3**

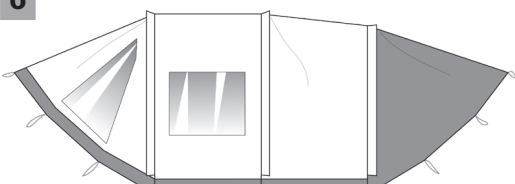
- NL** Maak de stelband aan het einde van de stoksleuf zo ver mogelijk los.
- EN** Undo the adjustment strap at the end of the pole sleeve as far as possible.
- DE** Lösen Sie das Verstellband am Ende des Stangenschlitzes so weit wie möglich.
- FR** Détachez au maximum la bretelle à l'extrémité de la fente de tige.

**4**

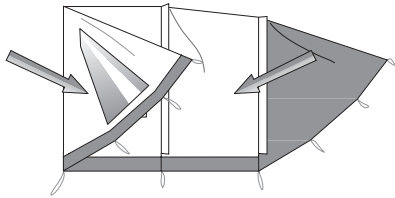
- NL** Duw de stokken uit de stoksleuven. **Let op:** trek niet, want dan gaat de stok uit elkaar.
- EN** Push the poles out of the pole sleeves. **Attention:** do not pull, otherwise the pole will come apart.
- DE** Schieben Sie die Stangen aus den Stangenschlitzten heraus. **Achtung:** nicht ziehen, da die Stange sonst auseinandergeht.
- FR** Poussez pour retirer les tiges des fentes. **Attention:** ne tirez pas pour éviter que la tige ne se désassemble.

**5**

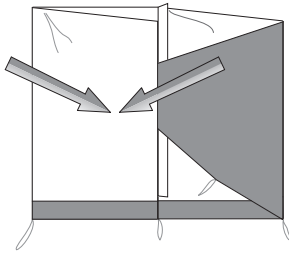
- NL** Verwijder zoveel mogelijk zand en vuil van de tent, stokken en haringen.
- EN** Remove as much sand and dirt as possible from the tent, the poles and the pegs.
- DE** Entfernen Sie möglichst viel Sand und Schmutz vom Zelt, von den Stangen und den Heringen.
- FR** Éliminez autant que possible le sable et la saleté de la tente, des tiges et des sardines.

**6**

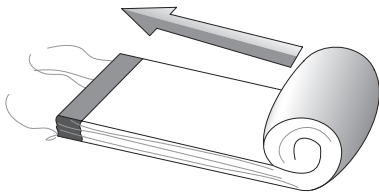
- NL** Leg de tent op zijn lange zijkant met de uiteinden van de stoksleuven recht op elkaar.
- EN** Lay the tent on its long side with the ends of the pole sleeves on top of each other.
- DE** Legen Sie das Zelt auf die lange Seite, so dass die Enden der Stangenschlitzte gerade aufeinanderliegen.
- FR** Posez la tente sur le côté long ; les extrémités des fentes de tige étant précisément l'une sur l'autre.

**7**

- NL** Vouw de voorkant en achterkant van de tent naar binnen zodat er een rechthoek ontstaat.  
**EN** Fold the front and back of the tent inwards to form a rectangle.  
**DE** Schlagen Sie die Vorder- und Rückseite des Zeltes so nach innen, dass ein Rechteck entsteht.  
**FR** Pliez l'avant et l'arrière de la tente vers l'intérieur pour former un rectangle.

**8**

- NL** Vouw de korte kanten van de tent verder naar binnen. De vouwbreedte moet iets smaller dan de zak.  
**EN** Fold the short sides of the tent further inwards. The folding width should be slightly narrower than the bag.  
**DE** Schlagen Sie die kurzen Seiten des Zeltes weiter nach innen. Die Faltbreite muss etwas schmaler als der Packbeutel sein.  
**FR** Continuez à plier les côtés courts de la tente vers l'intérieur. La largeur de pliage doit être inférieure à celle de la housse.

**9**

- NL** Rol de tent op vanuit de dichte kant van de tent.  
**EN** Roll the tent up, starting from its closed side.  
**DE** Rollen Sie das Zelt von der geschlossenen Seite her auf.  
**FR** Enroulez la tente en partant du côté fermé.

### Let op! Attention, please! – Achtung! – Attention!

- NL** • Gebruik geen deodorant, haarspray, e.d. in de tent. Deze gassen tasten de waterdichtheid aan.  
**EN** • Do not use any deodorants, hair sprays, etc. inside the tent. Their gas corrode the water repellence.  
**DE** • Verwenden Sie im Zelt kein Deodorant, Haarspray oder ähnliches. Diese Gase beeinträchtigen die Wasserdichte.  
**FR** • N'utilisez pas de déodorants, laques à cheveux, etc. dans la tente, car ces gaz risquent d'affecter la couche imperméable

### Onderhoud Maintenance – Pflege – Entretien

- NL** • In het algemeen behoeft de tent geen extra nadendichter, maar om absolute zekerheid te verkrijgen, kunnen de doorgaans kwetsbaardere punten waar de lussen gestikt zijn met nadendichter behandeld worden. Breng de nadendichter altijd aan de binnenzijde van de buitentent aan.  
 • Wanneer in gebruik, maak uw tent minimaal eens per twee weken schoon.  
 • Om uw tent schoon te maken, veeg rustig met een zachte borstel of lap met lauwwater. Gebruik geen schoonmaakmiddelen; deze tasten de waterafstotende laag van de tent aan.  
 • Een natte tent moet nooit langer dan 24 uur in de draagtas blijven, dit werkt schimmelvorming in de hand.  
 • Voorkom harsvlekken (bomen) op de tent, deze zijn niet te verwijderen. Vogel uitwerpselen moeten direct verwijderd worden met lauwwater en een zachte doek.  
 • Gebroken of beschadigde tentstokken kunnen tijdelijk gerepareerd worden met de bijgeleverde stokreparatiehuls. Schuif de huls over het gebroken of beschadigde gedeelte en zet hem vast met tape of door de uiteinden met knijpers platter te maken. Voor een permanent vervangingsgedeelte kunt u contact opnemen met de winkel waar u de tent gekocht heeft.  
 • Zet uw tent niet onnodig langdurige perioden in de volle zon. De UV-straling zal de eventuele coating en de kleur van het tentdoek aantasten, wat de levensduur van het materiaal zal verkorten.
- EN** • In general the tent will not need additional seam sealing but to be absolutely sure, the points where the loops are stitched on can be tipped with seam sealer. Always apply seam seal on the inside of the outer fly.  
 • When in use, clean your tent at least once every two weeks.  
 • To clean your tent, rub softly with a soft brush or cloth and lukewarm water. Do not use any detergents; these will corrode the water repellence.  
 • A wet tent should never remain packed for longer than 24 hours otherwise the cloth could start to decay.  
 • Prevent getting resin (from trees) on the tent fabric, as this cannot be cleaned. Bird excrements should be removed as soon as possible with lukewarm water and a soft cloth.  
 • Broken or damaged tent poles can be temporarily repaired with the repair sheath supplied. Slide the sheath over the broken section and fix in place either with tape or by flattening the ends of the sheath with clothes-pegs. Contact your local dealer for a permanent replacement for the broken section.  
 • Do not pitch your tent for lengthy periods in full sunshine if this can be prevented. The UV rays will damage the coating (if applicable) and colour of the tent cloth, which will shorten the life of the material.

- DE**
- Im Allgemeinen benötigt das Zelt keine zusätzlichen Nahtdichter, aber zur Sicherheit können die stärker strapazierten Punkte, wo die Schlitzte gesteppt sind, mit Nahtdichter behandelt werden. Dieser Nahtdichter sollte immer an der Innenseite des Außenzeltes angebracht werden.
  - Reinigen Sie das Zelt bei Gebrauch mindestens alle zwei Wochen.
  - Zur Reinigung des Zeltes können Sie ruhig eine weiche Bürste oder einen Lappen mit lauwarmem Wasser verwenden. Verwenden Sie bitte keine Reinigungsmittel, da diese die wasserabstoßende Zeltschicht angreifen können.
  - Ein nasses Zelt sollte nie länger als 24 Stunden in der Tragetasche bleiben, da sich sonst Schimmel bildet.
  - Vermeiden Sie Harzflecken (von Bäumen) auf dem Zelt, da diese sich nicht mehr entfernen lassen. Vogelkot muss sofort mit lauwarmem Wasser und einem weichen Tuch entfernt werden.
  - Zerbrochene oder beschädigte Zeltstangen können vorübergehend mit einer Stangenreparaturhülse repariert werden. Schieben Sie die Hülse über den zerbrochenen oder beschädigten Teil und befestigen Sie sie mit Klebeband oder klemmen Sie die Enden fest. Ein Dauerersatzteil erhalten Sie bei Ihrem Händler, bei dem Sie das Zelt erworben haben.
  - Setzen Sie das Zelt nicht unnötigerweise für längere Zeit der prallen Sonne aus. Die UV-Strahlung greift die gegebenenfalls vorhandene Beschichtung und die Farbe der Zeltplane an, was die Haltbarkeit des Material beeinträchtigen kann.
- FR**
- En général, les joints et coutures de la tente sont suffisamment étanches, mais pour une sécurité absolue, vous pouvez traiter les points les plus sensibles tels que les points de couture des boucles, avec un produit d'imperméabilisation. Appliquez toujours ce produit à l'intérieur du double toit.
  - Lors que vous utilisez la tente, nettoyez-la au moins une fois tous les quinze jours.
  - Pour nettoyer votre tente, passez calmement une brosse douce ou un chiffon mouillés à l'eau tiède. N'utilisez aucun produit de nettoyage, ceux-ci endommagent la couche imperméable de la tente.
  - Une tente mouillée ou humide ne doit pas rester plus de 24 heures dans son sac, sinon elle risque de moisir.
  - Évitez les taches de résine (arbres) sur la tente qui ne s'enlèvent pas. Les excréments d'oiseaux doivent être aussitôt nettoyés à l'aide d'un chiffon doux à l'eau tiède.
  - Des tiges endommagées ou cassées peuvent être réparées temporairement avec un manchon de réparation. Glissez le manchon sur la partie cassée ou endommagée puis fixez-le avec du ruban adhésif ou en aplatisant ses extrémités avec des colliers. Contactez votre revendeur local pour un élément de remplacement permanent.
  - N'exposez jamais votre tente en plein soleil pour des périodes plus longues. Les rayons UV risquent d'endommager la couche protectrice éventuelle ainsi que la couleur de la toile de tente, ce qui réduira la durée de vie du matériau.

## Tips - Tipps - Conseils

- NL**
- Zet een tunneltent altijd met de voor- of achterkant richting wind.
  - Zet de tent niet te dicht op bomen en struikgewas, houd altijd een veilige afstand. Dingen die uit de bomen vallen kunnen de tent beschadigen.
  - Zet de tent altijd goed vast met scheerlijnen.
  - Ventilatie is enorm belangrijk bij tenten. Alle Nomad tenten hebben voldoende ventilatiemogelijkheden. Lucht de tent regelmatig om het verstikken van het tentdoek en condensatie aan de binnenzijde tegen te gaan.
  - De geleverde haringen zijn geschikt voor een grasondergrond. Indien u uw tent op een andere ondergrond wilt opzetten, adviseren wij u haringen te gebruiken die specifiek voor de betreffende ondergrond gemaakt zijn.
  - Het is belangrijk de tent eerst thuis een keer op te zetten, voordat u werkelijk op pad gaat. U kunt op deze wijze bekend raken met de tent en controleren of hij compleet is. Neem de binnentent uit de buitentent wanneer u de tent voor de 1e keer opzet. De daarop volgende keren kunt u wel de binnentent in de buitentent laten hangen.
  - Indien u als additionele bescherming tegen steentjes e.d. een extra grondzeil wilt gebruiken, neem dan geen zeil met weekmakers, daar deze het grondzeil van de tent aantasten. Het zeil mag ook niet volledig waterdicht zijn, omdat dan eventueel overtollig water tussen de twee zeilen niet weg kan lopen.
- EN**
- Always pitch a tunnel tent with either the head or tail into the wind.
  - Do not pitch the tent too close to trees and bushes, always keep a safe distance. Anything falling from the trees could damage the tent.
  - Always secure the tent well with guy lines.
  - Ventilation is extremely important with tents. All Nomad tents have sufficient means of ventilation. Air the tent regularly to prevent the tent cloth from suffocating and condensation forming inside the tent.
  - The pegs supplied are suitable for grass. If you plan to pitch your tent on any other ground, we advise you to use pegs intended specifically for that particular ground.
  - Before you actually start out on your journey it's important to erect the tent at least once at home, to get acquainted with it and to check that it is complete. Please take the inner tent out of the outer tent when you pitch it for the first time. After pitching it for the first time, you may leave the inner tent in the outer tent.
  - If you would like to use an extra ground sheet for additional protection, do not use a sheet that contains any softeners, as these corrode the other groundsheet. It may not be fully waterproof either, as in this way any surplus water between the two groundsheet cannot drain off.
- DE**
- Stellen Sie ein Tunnelzelt immer mit der Vorder- oder Rückseite in Windrichtung.
  - Stellen Sie das Zelt nicht nah bei Bäumen und Sträuchern auf und halten Sie immer einen Sicherheitsabstand ein. Aus den Bäumen fallende Gegenstände können das Zelt beschädigen.
  - Befestigen Sie das Zelt immer gut mit den Spannschnüren.
  - Die Belüftung ist bei Zelten sehr wichtig. Alle Nomad-Zelte verfügen über ausreichende Belüftungsmöglichkeiten. Das Zelt ist regelmäßig zu lüften, wodurch die atmungsaktiven Eigenschaften des Zeltgewebes bestehen bleiben und gleichzeitig die Kondensbildung an der Innenseite verhindert wird.
  - Die gelieferten Heringe eignen sich für Rasenböden. Falls Sie Ihr Zelt auf einem anderen Boden aufstellen möchten, empfehlen wir Ihnen, Heringe zu verwenden, die speziell für den entsprechenden Boden angefertigt wurden.
  - Es ist wichtig, das Zelt ein erstes Mal zu Hause aufzubauen, bevor Sie auf Reisen gehen. Sie können sich auf diese Weise bereits mit dem Zelt vertraut machen und überprüfen, ob es vollständig ist. Nehmen Sie das Innenzelt aus dem Außenzelt heraus, wenn Sie das Zelt zum ersten Mal aufstellen. Danach können Sie das Innenzelt im Außenzelt hängen lassen.
  - Falls Sie als zusätzlichen Schutz vor Steinen und dergleichen einen zusätzlichen Zeltboden verwenden möchten, nehmen Sie dann keine Plane mit Weichmachern, da diese den Zeltboden angreifen können. Die Plane darf auch nicht völlig wasserdicht sein, da sonst eventuell übermäßiges Wasser zwischen den zwei Planen nicht abfließen kann.

- FR**
- Placez toujours une tente individuelle face ou dos au vent.
  - Ne montez pas la tente trop près d'un arbre ou de buissons et conservez toujours une distance de sécurité. Tout ce qui peut tomber des arbres peut endommager la tente.
  - Fixez solidement la tente toujours au moyen des cordelettes.
  - La ventilation est capitale pour les tentes. Toutes les tentes Nomad sont pourvues d'un nombre suffisant de points de ventilation. Aérez régulièrement la tente pour éviter l'étouffement de la toile et pour lutter contre la condensation à l'intérieur.
  - Les sardines fournies sont conçues pour un sol herbeux. Si vous montez votre tente sur un autre type de sol, nous vous conseillons d'utiliser des sardines conçues spécifiquement pour celui-ci.
  - Il vaut mieux s'exercer à monter la tente chez soi avant de partir. Ainsi, vous pouvez vous familiariser avec la tente et contrôler que rien ne manque. Retirez la tente intérieure de la tente extérieure, si vous la montez pour la première fois. Les fois suivantes vous pouvez laisser la tente intérieure sous le double toit.
  - Si vous voulez utiliser un tapis de sol supplémentaire comme protection contre les petites pierres et autres, n'employez alors pas de tapis plastifié qui affecte le tapis de sol de la tente. Le tapis ne doit pas non plus être entièrement imperméable, car en cas de débordement d'eau, elle ne pourra pas s'écouler entre les deux tapis de sol.

## Brand voorzorgsmaatregelen

### Fire precautions – Vorkehrungen im Falle eines Brandes - Mesures de prévention d'incendies

- NL** **Waarschuwing:** houdt alle vuur- en warmtebronnen uit de buurt van het tentdoek, het materiaal zal vlam vatten. Bij het kamperen moeten de volgende voorzorgsmaatregelen in acht genomen worden:
- Gebruik nooit kaarsen, lucifers of open vuur in of dichtbij de tent.
  - Koken binnen de tent is gevaarlijk.
  - Houd rekening met de windrichting bij het maken van kampvuren. Houd een afstand van enkele meters van de tent. Wees er zeker van dat een kampvuur is volledig gedoofd alvorens de omgeving te verlaten of te gaan slapen.
  - Wees uiterst voorzichtig bij het gebruik van gaslantaarns en warmtebronnen in de tent.
  - Gebruik indien mogelijk alleen apparaten op batterijen.
  - Vul nooit lampen, warmtebronnen of fornuizen bij in de tent.
  - Doof alle lantaarns alvorens te gaan slapen.
  - Vermijd roken in de tent
  - Bewaar nooit ontvlambare middelen in de tent.
  - Wij adviseren u te allen tijde een stanleymes/stoffeerdermesje binnen handbereik te hebben. In geval van brand snijdt u hiermee door het tentdoek waardoor u een (nood)uitgang creëert.
- EN** **Warning:** keep all flame and heat sources away from this tent fabric; the fabric will burn if left near any flame source. The following precautions should be followed when camping.
- Never use candles, matches or open flames of any kind in or near a tent.
  - Cooking inside the tent is dangerous.
  - Build campfires downwind and several meters away from the tent. Always be sure to fully extinguish campfires before leaving camp or before retiring for the night.
  - Practice extreme caution when using fuel-powered lanterns and heaters inside the tent.
  - Use battery-operated equipment whenever possible.
  - Never refuel lamps, heaters or stoves near or inside the tent.
  - Extinguish all lanterns before going to sleep.
  - Avoid smoking in the tent.
  - Never store flammable substances inside the tent.
  - We advise you to keep a Stanley knife or carpet cutter within reach at all times. In case of fire, you can use this to cut through the canvas, thus creating an (emergency) exit.
- DE** **Achtung:** Halten Sie alle Feuer- und Wärmequellen außer Reichweite des Zelttes, da das Material sonst Feuer fangen kann. Beim Zelten sollten folgende Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden:
- Verwenden Sie keine Kerzen, Streichhölzer oder offenes Feuer im Zelt oder in nächster Nähe des Zelttes.
  - Kochen im Zelt ist gefährlich.
  - Beachten Sie die Windrichtung beim Entfachen eines Lagerfeuers. Halten Sie einige Meter Abstand vom Zelt. Vergewissern Sie sich, dass das Lagerfeuer erloschen ist, bevor Sie die Gegend verlassen oder schlafen gehen.
  - Seien Sie im Zelt äußerst vorsichtig bei der Benutzung von Gaslampen und Wärmequellen.
  - Verwenden Sie, sofern möglich, nur batteriebetriebene Geräte.
  - Lampen, Wärmequellen oder Kocher sind nie am Zelt zu füllen.
  - Löschen Sie alle Laternen, bevor Sie schlafen gehen.
  - Rauchen im Zelt ist zu unterlassen.
  - Bewahren Sie nie entflammable Mittel im Zelt auf.
  - Wir empfehlen Ihnen, immer ein Stanley-/Teppichverlegemesser griffbereit zu haben. Bei Brand zerschneiden Sie hiermit das Zelttuch, wodurch ein (Not)ausgang entsteht.
- FR** **Attention:** éloignez les sources de chaleur ou de flammes de la toile de tente, cette dernière peut prendre feu. Tout campeur se doit de respecter les consignes de sécurité suivantes :
- N'utilisez jamais de bougies, d'allumettes ou de source de feu dans la tente ou à proximité.
  - Il est dangereux de cuisiner à l'intérieur de la tente.
  - Tenez compte de la direction du vent pour faire un feu de camp. Maintenez quelques mètres de distance avec la tente. Assurez-vous que le feu est entièrement éteint avant de quitter les lieux ou d'aller dormir.
  - Soyez extrêmement prudent lors de l'utilisation de lampes à gaz et de sources de chaleur dans la tente.
  - Si possible utilisez uniquement des appareils à piles.
  - Ne remplissez jamais des lampes, des sources de chaleur ou des appareils de cuisson dans la tente ou à proximité.
  - Eteignez toutes les lanternes avant d'aller dormir.
  - Evitez de fumer dans la tente.
  - Ne conservez jamais de produits inflammables dans la tente.
  - Nous vous conseillons d'avoir toujours sous la main un petit couteau Stanley ou de tapissier. En cas d'incendie, vous pourrez l'utiliser pour découper une ouverture dans la toile de tente et vous créer ainsi une issue (de secours).

## **Garantiebepalingen** Terms of Guarantee – Garantiebestimmungen - Conditions de garantie

- NL** Dit product kent een garantietermijn van twee jaar. De garantie omvat productie- en materiaalfouten en geldt alleen indien het product is gebruikt voor het intentionele doel onder normale omstandigheden. Het omvat niet de te verwachten slijtage of door de gebruiker aangebrachte wijzigingen in het product. Ritsen vallen eveneens buiten de garantie. Wij hebben iedere mogelijke behoedzaamheid in acht genomen bij het maken en transporteren van dit product. Indien u ook voorzichtig met uw product omgaat, zult u meer plezier van uw aanschaf ondervinden. Beschadiging veroorzaakt door andere dan materiaal- of fabricagefouten valt niet onder de garantie, maar kan wel tegen een redelijke vergoeding gerepareerd worden. Indien u gebruikt wenst te maken van deze service, kunt u het product inleveren bij de winkel waar u het product oorspronkelijk heeft aangeschaft. Zorg er wel voor dat het product schoon is, wanneer u het inlevert. Buitensporig vieze producten worden niet geaccepteerd en worden naar de afzender geretourneerd. Producten kunnen alleen voor garantie in aanmerking komen, indien het aankoopbewijs wordt meegestuurd of een kopie hiervan.
- EN** This product is guaranteed for a period of two years. The guarantee covers manufacturing and material faults and will only apply if the product has been used for the intended purpose, under normal conditions. It does not cover normal wear and tear nor any alterations made by the customer. Zips are also excluded from the guarantee. We have taken every possible care while making and transporting this product. If you also take every possible care when using it, you will be able to enjoy your Nomad product for longer. Damage due to anything other than manufacturing or material faults will not be covered by any form of warranty, but can be repaired at a reasonable charge. If you would like to make use of this service, please return the product to the shop where you originally purchased the product. Make sure to clean the product before returning it. Unacceptably dirty products will not be handled and will be returned to sender. Products will only be considered for guarantee if the receipt or a copy is enclosed.
- DE** Für dieses Produkt gilt eine Garantie von zwei Jahren. Diese Garantie umfasst Produktions- und Materialfehler und gilt nur dann, wenn das Produkt für seine eigentliche Bestimmung unter normalen Umständen benutzt wurde. Sie beinhaltet nicht den zu erwartenden Verschleiß oder vom Benutzer angebrachte Veränderungen des Produkts. Reißverschlüsse sind ebenfalls von der Garantie ausgeschlossen. Bei der Herstellung und beim Transport wurde besonders behutsam mit diesem Produkt umgegangen. Wenn auch Sie vorsichtig damit umgehen, wird Ihnen Ihre Anschaffung noch mehr Freude bereiten. Schäden, die nicht durch Material- oder Herstellungsfehler entstanden sind, fallen nicht unter die Garantie. Falls Sie diesen Service nutzen möchten, können Sie das Produkt beim Händler, bei dem Sie das Produkt ursprünglich erworben haben, abgeben. Bitte sorgen Sie dafür, dass das Produkt bei der Abgabe sauber ist. Übermäßig verschmutzte Produkte werden nicht akzeptiert und werden dem Absender zurückgeschickt. Die Garantie kann nur dann für Produkte in Betracht kommen, wenn die Quittung oder eine Kopie dieser mitgesendet wird.
- FR** Cet article est en garanti pour une période de deux ans. La garantie couvre les défauts de matériau et de fabrication et n'est valable que lorsque le article est utilisée dans des conditions normales et pour des activités pour lesquelles elle a été conçue. L'usure normale et les modifications apportées par l'utilisateur à le article, ainsi que les fermetures éclair sont exclues de la garantie. Cet article a été fabriqué et transporté avec toute la prudence possible. Si vous l'utilisez avec tout autant de soin, vous aurez davantage de plaisir de votre achat. Les dégâts occasionnés par des causes autres que les défauts de matériau et de production ne sont pas couverts par la garantie, mais peuvent faire l'objet d'une réparation à un prix modique. Si vous souhaitez utiliser ce service, vous pouvez déposer votre article dans le magasin où vous l'avez achetée. Assurez-vous, à cette occasion, que le article est propre. Les articles présentant des saletés excessives ne sont pas acceptés et peuvent être retournés à l'expéditeur. Pour pouvoir bénéficier de la garantie, n'oubliez pas de joindre votre bon ou une photocopie d'achat à le article.